

Devotional Ode in Praise of the Holy Quran

By

Hazrat Mirza Ghulam Ahmad of Qadian

Rendered into English Verse by

Dr. Abdul Karim Saeed

قرآن کریم کی مدح میں عاشقانہ ترانہ

جمال و حسن قرآن نور جان ہر مسلمان ہے قمر ہے چاند اوروں کا ہمارا چاند قرآن ہے

The immense beauty of the Quran is for every Muslim's life
a light,

Others look to the moon, while the Quran makes our souls
bright.

نظیر اسکی نہیں جمہتی نظر میں فکر کر دیکھا بھلا کیونکر نہ ہو یکتا کلام پاک رحمن ہے

Nothing pleases our eyes, however deeply we reflect and
compare,

And why should it not be, for nothing can with the Holy
Rahman's words compare.

بہار جاوداں پیدا ہے اسکی ہر عبارت میں نہ وہ خوبی چمن میں ہے نہ اُس سا کوئی بستان ہے

Every passage of it is fresh as an everlasting spring, for
ever to abound,

Such beauty is neither in the garden beds nor in flower
gardens found.

کلام پاک یزداں کا کوئی ثانی نہیں ہرگز
اگر لولونے عماں ہے وگر لعل بدخشاں ہے

There can be no match to the value of the pure words of
the Yazdan,

Whether they be the pearls of Oman or the rubies of
Badakhshan.

خدا کے قول سے قول بشر کیونکر برابر ہو
وہاں قدرت یہاں درماندگی فرق نمایاں ہے

How can the words of God with those of human words
compare,

One the Immensely Powerful, the other abject; the
difference is clear.

ملائک جس کی حضرت میں کریں اقرار لا علمی سخن میں اُس کے ہمتانی کہاں مقدور انساں ہے

In Whose presence the angels ignorance plead,
How can words of humans His words exceed.

بنا سکتا نہیں اک پاؤں کیڑے کا بشر ہرگز
تو پھر کیونکر بنانا نور حق کا اُس پہ آساں ہے

A human who can not a leg of an insect make,
How can he the creation of Light of Truth undertake?

ارے لوگو! کرو کچھ پاس شانِ کبریائی کا
زباں کو تھام لو اب بھی اگر کچھ بولے ایماں ہے

O people, to His Eminence give the respect with grace,
Hold your tongues in respect if you have of faith any trace,

خدا سے غیر کو ہمتا بنانا سخت کفر ہے
خدا سے کچھ ڈرو یا رویہ کیسا کذب و بہتاں ہے

To associate others with God is a shameful deed,
As you lie and slander of God's wrath do heed.

اگر اقرار ہے تم کو خدا کی ذات واحد کا تو پھر کیوں اس قدر دل میں تمہارے شرک پہناں ہے

If by confessing 'there is no God but He' you abide,
Then how within your hearts you so many idols hide.

یہ کیسے پڑ گئے دل پر تمہارے جہل کے پردے خطا کرتے ہو باز آؤ اگر کچھ خوف یزدان ہے

How in the veils of ignorance your hearts are concealed,
Refrain from your error if you have any fear of Yazdan, to
Him yield.

ہمیں کچھ کہیں نہیں بھائیو نصیحت ہے غریبانہ کوئی، جو پاک دل ہووے دل و جاں اُس پہ قربان ہے

I have no grudge against you, my brothers, I only humbly
advise,

For those pure of heart; respectfully with heart and soul I
rise.